

INKULTŪRACIJA

XI TARPTAUTINĖ KLAIPĖDOS KNYGŲ MUGĖ

Program

09.25 | Monday

17:00 **Opening of the International festival „Inkultūracija“**
Conference hall, 1st floor (Herkaus Manto st. 25)

17:15 **Conversation „Pop Culture in Art: Stories of Emotions“**
Conference hall, 1st floor (Herkaus Manto st. 25)

Participants: writer, literary researcher Assoc. Dr. Rimantas Kmita, chairman of the Klaipėda branch of the Union of Lithuanian Artists Assoc. Neringa Poškutė-Jukumienė, artist Jolita Vaitkutė, documentary and portrait photography professional Tadas Kazakevičius. The moderator is journalist Rytis Zemkauskas.

During the event, the participants will provoke a discussion about pop culture in everyday life and its enduring value in art. After the discussion, the exhibition of photographs by Tadas Kazakevičius „Tai, ko nebebus“ (eng. „That which will be gone“) will be presented.

The event will be broadcast live.

09.26 | Tuesday

14:00 **Meeting with photographer Tadas Kazakevičius „Personal experiences: photography, anthropology and connecting with one's object“**
White Gallery, 2nd floor (Herkaus Manto st. 25)

Participants: photographer Tadas Kazakevičius.

At the meeting, the participants will not only get to know the works of Tadas Kazakevičius, but also learn what emotions he experiences while creating, why the joy of knowing is so important to him. The artist will reveal how each cycle of photographs was conceived and what personal experiences inspired them. In addition, the event will talk about connecting with your subject and try to answer the question why photography is more anthropology.

16:00 **Education for adults „Visual language“**
Music and Performing Arts Reading Room, 2nd floor (Herkaus Manto st. 25)

Participants: educator Valdemara Butkevičienė.

How do the images make you feel? Have you tried to translate a feeling into a photograph? Education will take place in an easy, playful way, freeing imagination and creativity. The duration of the lesson is 1.5 hours.

Registration by e-mail: erdve@klavb.lt, phone: +370 46 412 532.

17:00 Meeting with Ukrainian reporter Mariia Paplauskaite „War stories: reportage literature“
Conference hall, 1st floor (Herkaus Manto st. 25)

Participants: reporter Mariia Paplauskaitė (Ukraine), journalist Agnė Bukartaitė, writer, philosopher Prof. Dr. Vytautas Dekšnys.

At the meeting, Ukrainian reporter Mariia Paplauskaitė will share her professional experiences. Together with Agnė Bukartaitė and Vytautas Dekšnys, she will talk about the genre of literary reportage, creativity and Ukraine.

The event will be held in English with translation to Lithuanian.

18:30 Creative parallels of writer Rimvydas Stankevičius and musician Olegas Ditkovskis
Conference hall, 1st floor (Herkaus Manto st. 25)

Participants: poet, songwriter, winner of the Lithuanian National Culture and Art Award Rimvydas Stankevičius, musician, actor, composer and performer Olegas Ditkovskis.

An exclusive event for lovers of poetry and music - a meeting with Rimvydas Stankevičius and Olegas Ditkovskis. The experiences and thoughts of two people radiating special energy will be intertwined in meaningful texts and music.

09.27 | Wednesday

17:00 Presentation of the collection of memoirs „Our Irena“ – „Irena Veisaitė – between books and people“
Conference hall, 1st floor (Herkaus Manto st. 25)

Participants: author of the book, literary researcher Prof. Dr. Reda Pabarčienė, director of the Thomas Mann cultural center and Neringa museums Dr. Lina Motuzienė, teacher, essayist, social activist Vytautas Toleikis, head of the Publishing Center of The Institute of Lithuanian Literature and Folklore Gytis Vaškėlis. Moderator - Klaipėda University Prof. Dr. Vygantas Vareikis.

The event will present a collection of memoirs about pedagogue, theater critic, spiritus movens of the Open Lithuania Foundation, Holocaust witness, professor Irena Veisaitė. The book consists of the insights of 90 people who knew her closely, a multitude of photos, and Irena's widely quoted letters, which reveal difficult moments of her spiritual life. The collection of memoirs is intended for a wide audience, and can also serve as a resource for interdisciplinary studies of memory, identities, trauma narratives, cultural interactions, and everyday practices. The book was published by the Institute of Lithuanian Literature and Folklore in 2023.

The event is part of the international festival of Jewish culture „Šalom Visuos Kraštus“.

19:00 A conversation about the passion for sound quality with Donatas Tamošiūnas and Vilius Ančeris
Music and Performing Arts Reading Room, 2nd floor (Herkaus Manto st. 25)

Participants: founder of sound design studio „8MM audiolab“, author of exclusive sound speakers, entrepreneur Donatas Tamošiūnas, musician, music lover, collector Vilius Ančeris.

We all have a different understanding of what high quality sound means, and we're all right. Sound systems designer Donatas Tamošiūnas and musician Vilius Ančeris ask the question: what is high quality sound? Without understanding what is good, we will not be able to appreciate what is bad. Audiophiles, music lovers, collectors and everyone who loves music are invited for an interesting conversation.

09.28 | Thursday

17:00 **Lecture „Bagels and stuffed fish: Jewish cuisine and how it is perceived by non-Jews“**
Conference hall, 1st floor (Herkaus Manto st. 25)

Participants: project manager of the Judaic Studies Center of the University of Latvia Dr. Svetlana Pogodina (Latvia).

The participants of the lecture will be introduced to (un)familiar Jewish cuisine and common stereotypes about Ashkenazi cooking, peculiarities of food preparation, Jewish eating traditions and customs. It may sound unusual, but food stereotypes quite accurately reveal ethnic and religious prejudices and are an important, characteristic part of the image of our close Jewish neighbors in the eyes of the non-Jewish population. Cooking has traditionally been and is perceived as a female activity. Based on the material collected during ethnographic expeditions, Dr. Svetlana Pogodina will tell how such a stereotypical perception in society often constructs a stereotypical image of a Jewish woman.

The event is part of the international festival of Jewish culture „Šalom Visuos Kraštuos“.

19:00 **Conversation „Theatre of Eimuntas Nekrošius: director, actor, literature" and screening of Audronis Liuga's documentary film „Nutolinti horizontą“ (eng. „Move away the horizon")**
Klaipėda Drama Theater Small Hall (Teatro St. 2)

Participants: author, playwright Saulius Šaltenis, set designer, costume designer Nadežda Gultiajeva, set designer, architect Marius Nekrošius, theater and film actress Viktorija Kuodytė. The moderator is theater expert Audronis Liuga.

The event will present theater literature of director Eimuntas Nekrošius, reveal his relationship with writer Saulius Šaltenis, find answers to how much literature remains in the performances and how it transforms into a new work of art. After the discussion, Audronis Liuga's documentary „Move away the horizon“ will be shown.

09.29 | Friday

10:00-19:00 **Book fair (trade)**
Exhibition space on the third floor (Herkaus Manto st. 25)

Participating publishers: Andrena, Baltos lankos, Charibdė, Eglė, Gelmės, Homo Liber, Klaipėdos universiteto leidykla, Klaipėdos valstybinis muzikinis teatras, Libra Memelensis, Lietuvos jūrų muziejus, Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras, Prancūziškas knygynas, Raidynėlis, Terra Publica, Žara.

13:00 **Education for adults „Rožinės sūpynės“ (eng. „Pink swing“)**
Music and Performing Arts Reading Room, 2nd floor (Herkaus Manto st. 25)

Participants: director, co-creator, creative practitioner and lecturer of „Lino lėlės“ theater Vida Narveišytė.

In the educational activity „Rožinės sūpynės“ (eng. „Pink swing“), a different approach to the educational program of schoolchildren will be formed, we invite you to think about what meanings can be revealed by contemporary works of art, social phenomena or contexts of social life. Educators will be empowered to discover ways to create intrigue in the educational process and integrate different subjects into their subject content in the classroom through art. The activity is intended for educators, non-formal education specialists, cultural workers, creators, teachers, heads of educational institutions, their deputies, heads of departments organizing education. The duration of the lesson is 2 hours.

Registration by e-mail: erdve@klavb.lt, phone: +370 46 412 532.

16:00 **Remote meeting with artist Samuelis Bakas „Language of symbols in the image and diary“**

Conference hall, 1st floor (Herkaus Manto st. 25)

Participants: head of the Samuelis Bakas Museum Ieva Šadzevičienė, remotely - artist Samuelis Bakas (USA). The moderator is historian, doctoral student at the Lithuanian Institute of History Rūta Matimaitė.

The participants are invited to an intriguing virtual meeting with the famous Litvak artist Samuelis Bakas, who is celebrating his 90th anniversary this year. S. Bakas was born in Vilnius in 1933, was imprisoned in the Vilnius ghetto. More than twelve books have been published about the artist, as well as his own memoirs „Painted with words. Memories of Vilnius“. Currently, the artist lives in Boston, USA. The well-known writer Amos Oz highly appreciated S. Baka's work, in which the brutality of totalitarian regimes is shown and at the same time a unique artistic language through symbols is revealed. The interactive and informative website menas.samuelisbakas.lt will be presented at the meeting.

The event will be held in English with translation into Lithuanian.

17:30 **Discussion „Simonas Dachas: returning a forgotten Klaipėda citizen to the Lithuanian audience“**

Conference hall, 1st floor (Herkaus Manto st. 25)

Participants: Prof. Dr. Axel E. Walter (Germany, video), Germanist Dr. Sigita Barniškienė, manager of cultural projects of Klaipėda German community Rasa Müller, historian Prof. Dr. Vasilijus Safronovas, translator Kristina Sprindžiūnaitė.

A few years ago, the Klaipėda University Institute of Baltic Region History and Archaeology published the monograph „Orpheus Prutenus. Selbstkonzept und Rezeption des Dichters Simon Dach“ (eng. „Prussian Orpheus. Simon Dach's self-concept and cultural reception“), dedicated to Klaipėda's poet Simonas Dachas. In 17th century Prussia, S. Dachas was considered the most famous poet and eventually became a certain symbol of recognition of Klaipėda itself. In 2023, Klaipėda German Community Association together with Lithuanian and foreign partners started implementing a project, the aim of which is to translate the book to the Lithuanian language and give the Lithuanian audience an opportunity to get acquainted with it. The discussion will raise questions about who S. Dachas is to Klaipėda, what we know about him, what new things A. E. Walter's book reveals.

20:00 **Presentation of the book „Būgnininko dienoraščiai“ (eng. „Drummer's Diaries“) by Vladimiras Tarasovas**

Jazz club „Kurpiai“ (Kurpių str. 1A)

Participants: virtuoso percussionist, composer, creator of sound and video installations, avant-garde jazz performer Vladimiras Tarasovas, guitarist Vilius Ančeris. Moderator - Sonda Simana.

The book „Būgnininko dienoraščiai“ (eng. „Drummer's Diaries“) is a story of one diary about the times in distant Arkhangelsk, about the coincidence that led to the most beautiful red roofs of Vilnius, about playing solo, duet and trio, about making music with pots and with orchestras. At the same time, it is a story about colorful journeys and exceptional musicians, artists, poets of our time - freely creative personalities.

The presentation of the book will be accompanied by musical improvisations by V. Tarasovas and V. Ančeris.

09.30 | Saturday

10:00-17:00 **Book fair (trade)**

Exhibition space on the third floor (Herkaus Manto st. 25)

Participating publishers: Andrena, Baltos lankos, Charibdė, Eglė, Gelmės, Homo Liber, Klaipėdos universiteto leidykla, Klaipėdos valstybinis muzikinis teatras, Libra Memelensis, Lietuvos jūrų muziejus, Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras, Prancūziškas knygynas, Raidynėlis, Terra Publica, Žara.

10:00 **Breakfast with Swiss writer Pedro Lenz**

Coffee studio „Kavos architektai“ (Herkaus Manto st. 25)

Participants: writer Pedro Lenz (Switzerland).

Poet, writer, one of the most popular contemporary Swiss authors, creator of the bestseller „Now Much of a Talker“ Pedro Lenz invites the cultural community of Klaipėda city, writers, publishers, literary translators, creators and cultureworkers for a conversation about creativity, Swiss culture and literature. Event is funded by The Swiss Arts Council Pro Helvetia.

The event will be held in German and English.

11:00 **Presentation of the literary-cultural almanac „Baltija 2023“**

Conference hall, 1st floor (Herkaus Manto st. 25)

Participants: editor of the almanac „Baltija“ Sonda Simana, authors of the publication Danguolė Ruškienė, Nijolė Kepenienė, Assoc. Dr. Arvydas Juozaitis, Daiva Molytė-Lukauskienė, Juozas Šikšnelis, Valdas Jencius, Kristina Jokubavičienė, Assoc. Dr. Marijus Šidlauskas, Birutė Skaisgiriene and others.

The literary-cultural almanac of Klaipėda writers „Baltija 2023“ (publishing house „Druka“) will be presented at the event. In the almanac readers will find already known and lesser-heard literary names. The publication published philosopher Arvydas Juozaitis's essay „The winter of our anxiety“, photographs by photographer Valdas Jencius from the series „Klaipėda portraits“, attention is paid to the work of photographer Raimundas Urbonas (1963-1999), director and actor Benas Šarka, graphic artist Augustinas Virgilijus Burba, sculptor Algirdas Bosas, the creative paths of the literary scholar Marijus Šidlauskas and the writer Vytautas Čepas are reflected and the most interesting performances of the Klaipėda Drama Theater are presented.

13:00 Conversation „Shakespeare and the Circus“
Conference hall, 1st floor (Herkaus Manto st. 25)

Participants: writer, director Lauris Gundars (Latvia). Moderator - theater expert Kristina Steiblytė.

Hamlet, Romeo and Juliet - what could they be today? The conversation will discuss theater parallels of the 17th and 21st centuries.

The event will be held in English with translation into Lithuanian.

15:00 Meeting with Jean-Philippe Toussaint „Where the present lies: cinema and literature“
Conference hall, 1st floor (Herkaus Manto st. 25)

Participants: Jean-Philippe Toussaint (Belgium), Belgian writer and film director, member of the Royal Belgian Academy of French Language and Literature since 2014. Moderator - literary researcher and critic, pedagogue, translator Dr. Vytautas Bikulčius.

The conversation will discuss the essential features of Jean-Philippe Toussaint's work, his inclination towards the minimalist novel, consider why the characters in his books often escape to foreign countries, explain in what ways cinema extends literature and how photography intervenes between a literary work and cinema. The topic of the integration of the present into the author's work will not be left out.

The event will be held in French with translation into Lithuanian.

17:00 Conversation „Biblical works in contemporary art“
Conference hall, 1st floor (Herkaus Manto st. 25)

Participants: philosopher, cultural theorist, head of the Social and Political Criticism Center Prof. Dr. Gintautas Mažeikis, literary scholar, researcher of the interaction between literature and religion, researcher at The Institute of Lithuanian Literature and Folklore, Dr. Dalia Jakaitė. During the conversation, Gintautas Mažeikis and Dalia Jakaite will discuss the human expressions of love in the biblical texts, their transformation into works of literature and music.

19:00 A conversation with writers Pedro Lenz and Rimantas Kmita about slang in modern literature
Bar „Herkus Kantas“ (Naujoji Uosto St. 3)

Participants: poet, writer Pedro Lenz (Switzerland), writer, literary researcher Doc. Dr. Rimantas Kmita. The moderator is Kotryna Garanashvili, PhD student at the University of East Anglia, member of the British Literary Translation research group, lecturer.

Pedro Lenz, one of the most popular contemporary Swiss poets and writers, author of the bestseller „Naw much of a talker“, returns to Klaipėda. P. Lenz grew up in a small town in Switzerland, trained as a bricklayer, but became a writer. The novel „Naw much of a talker“ written in the spoken language of Bern is the author's first work published in Lithuanian, which was translated into the Šiauliai dialect by the poet, essayist Rimantas Kmita and Markus Roduner, a Swiss translator living in Lithuania. The novel based performance, staged in the Bern city theater, attracted great attention from the audience, and in 2014 became a motion picture that won the title of the best film of the year at the Swiss Film Awards.

At the event, P. Lenz and R. Kmita will discuss the use of slang and dialect in modern literature and the specifics of translating this type of literary work.

Event partners: bar „Herkus Kantas“, publishing house „Hieronymus“. The event is funded by The Swiss Arts Council Pro Helvetia.

The conversation will be held in German with translation into Lithuanian.

21:00

„Arklio galia“ concert

Bar „Herkus Kantas“ (Naujoji Uosto St. 3)

Participants: Žilvinas Jagėla (vocals and bass guitar), Vidmantas Aškinis (electric guitar), Danielius Pancerovs (baritone saxophone), Tomas Lučiūnas (electric guitar and alto saxophone), Mantas Daujotas (drum kit).

„Arklio Galia“ is a peculiar rock band that doesn't recognize sheet music and vocal lessons, and has been swimming in the water supply of the Lithuanian music world for two decades. The band does not shy away from noisy saxophones, all-destroying drum beats, big lyrics and ridiculous guitar solos that go on forever, making even music lovers who have heard it all gasp.

Exhibition 09 25 - 10 29

Exhibition of photographs by Tadas Kazakevičius „Tai, ko nebebus“ (eng. „That which will no longer exist“)

White Gallery, 2nd floor (Herkaus Manto st. 25)

The exhibition „Tai, ko nebebus“ (eng. „That which will no longer exist“) consists of a photographic cycle about the emptying of Lithuanian villages and the disappearance of people from the region. Tadas Kazakevičius covered more than 7 thousand kilometers and visited all regions of Lithuania on a moped. This trip was about getting to know people and the country. The photographer had a natural desire to hurry, so that the feelings, symbols and places of the present would become something more than memories in the stories of future generations. Although the shot will not bring back what was lost, it will probably encourage us to think about what we may have once accompanied with our eyes in a hurry on the side of the road. This exhibition is a kind of love ode to the homeland and the people of the region.

About the author

Tadas Kazakevičius is a representative of documentary photography, living and creating in Lithuania. His work focuses on the humanistic direction and human life stories. The author usually uses wideband or large format analog photography. The photo cycles created by T. Kazakevičius were recognized at the prestigious „World Press Photo“, „Leica Oskar Barnack“, „LensCulture Exposure“ awards, the works were presented at the global „Jimei x Arles 2020“ (China), „Xposure“ (UAE), „Photaumnales“ (France), „Nuit de la Photo“ (Switzerland) photography festivals, published in „The British Journal of Photography“. The author's photographs have been exhibited in Germany, France, China, the USA, the United Kingdom, Poland, Slovakia, Switzerland, Luxembourg, Spain, South Korea, Taiwan, and presented on various international online platforms.